

Sur les pas de Jean de La Fontaine

I. Pour le troisième centenaire de sa mort (1695), la France célèbre avec éclat la mémoire de Jean de La Fontaine — le plus illustre de ses hommes après Victor Hugo, si l'on en croit les sondages. Et notamment à Château-Thierry, sa ville natale où le poète fabuliste fait l'objet d'un véritable culte.

II. Traditionnellement, les admirateurs du fabuliste y débarquent en nombre chaque fin de semaine. Ils arrivent de l'Europe entière, d'Amérique du Sud, d'Afrique, du Japon et même de Chine. Ils se pressent devant les vitrines des magasins où les fables sont mises en scène, tandis que, sur des chars (телега) garnis de fleurs, défilent ses personnages les plus fameux : le loup et l'agneau, le renard et le corbeau, la cigale et la fourmi.

III. Au pied des murailles de l'ancien château fortifié, les visiteurs découvrent la maison où naquit La Fontaine en 1621. Une belle demeure qui ne manque pas de pittoresque et de charme. La maison resta la propriété de La Fontaine jusqu'en 1676, année où il la vendit à un officier de chasse de Louis XIV. Si tout a disparu de l'intérieur de l'époque, le musée garde en revanche un trésor d'images, d'éditions illustrées, de tableaux, de manuscrits, d'objets divers. De toutes provenances, ils témoignent de la popularité du fabuliste à travers le monde.

IV. Dans la pièce principale, autour des bustes en marbre blanc de Racine et de Molière, a été reconstituée l'atmosphère où vivait le poète. On y évoque les différentes phases de sa vie bien documentées. Sur les murs, on voit des portraits représentant les grandes dames qui se firent les protectrices du fabuliste. Le salon voisin rassemble une collection d'objets d'usage quotidien décorés de motifs empruntés aux fables et aux contes. Il y **en** a de toutes sortes et de partout. Tous évoquent l'oeuvre du fabuliste : *Le renard et les raisins*, *Le renard et la cigogne*. Des jeux d'enfants, certains curieux, extraordinaires, témoignent de l'importance de l'oeuvre de La Fontaine dans l'éducation des petits.

V. Quant aux recueils de fables, ils sont innombrables et présentés dans toutes les langues du globe. Le musée possède la collection — unique au monde — de 300 illustrations réalisées par des dessinateurs et des miniaturistes français et surtout étrangers : chinois, persans, égyptiens. Nulle part mieux qu'à Château-Thierry, on ne peut apprécier **l'universalité de l'oeuvre de La Fontaine**. Ni mesurer à quel point il a contribué au rayonnement de la culture française. Molière voyait juste lorsqu'il écrivait : «Il vivra plus longtemps que nous».

Укажите наиболее точный русский эквивалент предложения в абзаце III.

Si tout a disparu de l'intérieur de l'époque, le musée garde en revanche un trésor d'images, d'éditions illustrées, de tableaux, de manuscrits, d'objets divers.

- 1) Если из внутренней части здания исчезло все, то музей, напротив, сохранил коллекцию открыток, иллюстрированных изданий, картин, манускриптов, различных экспонатов.
- 2) Если из внутреннего убранства той эпохи исчезло все, то музей, напротив, хранит огромное количество картинок, иллюстрированных печатных изданий, полотен, рукописей, различных предметов.
- 3) Если из дома баснописца исчезло все, имеющее отношение к той эпохе, то в музее сохранилось собрание картинок, печатные иллюстрированные издания, картины, рукописи, различные предметы.
- 4) Если из обустройства интерьера пропало все, относящееся к эпохе баснописца, то музей хранит его картинки, иллюстрации, картины, манускрипты и прочие предметы.